

ПРОТОКОЛ
онлайн-заседания Международной комиссии и
международной рабочей группы ОЛА при МКС
(16 ноября 2021 г., организатор – московская группа ОЛА)

В заседании приняли участие члены национальных комиссий: **Беларусь** – Н. Антропов, В. Курцова, В. Русак; **Болгария** – Л. Василева, Х. Дейкова, С. Керемидчиева, М. Котева, К. Първанов, К. Ушева; **Босния и Герцеговина** – М. Кардаш, А. Льево-Овчина, С. Халилович.; **Германия** – С. Вёльке, Т. Мензель; **Македония** – В. Лаброска, М. Маркович, С. Миленковска, А. Панчевска, Д. Янкулоски; **Польша** – Я. Ванякова, П. Дембовяк, М. Долински, А. Костецка-Садова, М. Ослон, Б. Островски, Д. Рембишевска, Я. Сятковски, Р. Шептыньски, П. Янчулевич; **Россия** – Ж. Варбот, Т. Вендина, В. Пыхов, Т. Шалаева; **Сербия** – М. Беллетич, С. Милорадович, Д. Петрович, М. Петрович-Савич, М. Пижурица, С. Реметич, М. Юришич; **Словакия** – К. Баллекова, Л. Дворницка, П. Жиго, Л. Кралик, А. Рамшакова, А. Ференчикова М. Хохол; **Словения** – П. Вайс, Я. Гостенчик, К. Кенда-Еж, Н. Пахор, В. Смоле, М. Шекли, Й. Шкофиц, Т. Якоп; **Украина** – П. Гриценко, Г. Кобиринка, Л. Рябец, М. Ткачук; **Хорватия** – М. Башич, С. Вранич, М. Маринкович, М. Менац-Михалич, А. Франчич, А. Целинич М. М. Юришич; **Чехия** – М. Иреинова, П. Прадкова.

Открывая заседание, председатель Международной комиссии ОЛА Т. Вендина поприветствовала участников заседания и предоставила слово председателям национальных комиссий ОЛА для отчета о проделанной за год работе.

К. Кенда-Еж (**Словения**) рассказала о работе словенской национальной комиссии ОЛА над выпуском фонетико-грамматической серии ОЛА «Рефлексы *ц, *i, *у», в котором еще предстоит завершить подготовку комментариев к ряду карт.

М. Менац-Михалич (**Хорватия**) сообщила о ходе работы по сбору материала для выпуска фонетико-грамматической серии «Прилагательные» и о предварительном анализе материала.

С. Милорадович (**Сербия**) рассказала об участии сербской национальной комиссии в работе над выпусками лексико-словообразовательной серии ОЛА, уделив особое внимание выпуску «Горное овцеводство», закрепленному за сербской комиссией ОЛА. При подготовке этого выпуска предполагается использовать материал уже опубликованных выпусков.

С. Халилович (**Босния и Герцеговина**) поприветствовал участников заседания.

М. Маркович (**Македония**) проинформировал о подготовке материалов для различных выпусков ОЛА и охарактеризовал состояние работы над выпуском фонетико-грамматической серии ОЛА «Местоимения», ПДФ версию которого, включающую около 90 карт, предполагается завершить к середине 2022 г.

С. Керемидчиева (**Болгария**) сообщила о возможности завершения работы над выпуском «Степени родства» к концу года.

П. Жиго (**Словакия**) проинформировал о готовности 45 карт выпуска фонетико-грамматической серии ОЛА «Склонение имен существительных», о получении гранта для проведения работ над ним и о возможной в связи с этим полной его подготовки в течение 2-3 лет.

М. Иреинова (**Чехия**) отчиталась о деятельности национальной комиссии ОЛА.

С. Вёльке (**Германия**) рассказала о деятельности морфонологической комиссии за прошедший год и проинформировала о состоянии работы над томом лексико-словообразовательной серии ОЛА «Гигиена и медицина».

Я. Ванякова (**Польша**) сообщила о деятельности польской национальной комиссии в отчетный период и, в частности, о состоянии работы над выпуском «Глагол», по которому собран весь материал.

В. Русак (**Беларусь**) проинформировала о завершении к январю 2022 г. работы над выпуском фонетико-грамматической серии ОЛА «Рефлексы *а» и возможности его публикации в том же году. Н. Антропов рассказал о проведенной работе по выпуску «Метеорология. Измерение времени. Рельеф местности».

П. Гриценко (**Украина**) рассказал о работе над выпуском лексико-словообразовательной серии ОЛА «Транспорт. Народная техника, Пути сообщения» и сообщил, что в течение года поэтапно во все комиссии будут разосланы национальные материалы и морфонологические легенды к картам для проверки.

Т. Вендина (**Россия**) проинформировала о подготовке московской группой ОЛА в течение года 13-го выпуска лексико-словообразовательной серии ОЛА «Ареалогический комментарий к т. 1 “Животный мир”» и предложила для активизации работы над выпусками ОЛА кооперировать деятельность сразу нескольких комиссий.

После отчетов национальных комиссий состоялась ставшая уже традиционной презентация диалектологических трудов, опубликованных за последние три года.

Хорватские издания представили М. Башич, А. Целинич, А.Франчич, М. М. Юришич, М. Маринкович, С. Вранич:

Dijalekti, jezična povijest i tradicija (Zbornik u čast Josipu Liscu), Zadar: Sveučilište u Zadru - Matica hrvatska - Ogranak Matice hrvatske u Zadru, 2020.

Kroz prostor i vrijeme (Zbornik u čast Miri Menac-Mihalić), Zagreb: Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu FF press, 2021.

A. Kovačec. Rječnik govora Jesenja, Općina Jesenje, 2020.

A. Celinić i dr. Gradišćanskohrvatski govori Po našu, Ozvučena čitanka, 2 svezak, Hrvatski kulturni i dokumentarni centar (hkdc), 7000 Eisenstadt/Željezno, 2020.

A. Frančić i M. Menac-M. Rječnik frazema i poslovice međimurskoga govora Svete Marije : Kaj? Storijska Kanižaj!, Zagreb: Knjigra, 2020.

M. Tomelić Ćurlin. *Jezične posebnosti peljeških govora*, Fonologija, Split: Sveučilište u Splitu, Filozofski fakultet, 2019.

M. Crnić. *Štokavski ikavski govori u Gorskome kotaru*, Zagreb: IHJJ, 2019.

Словацкие издания представили А. Ференчикова, Л. Кралик, А. Рамшакова:

Slovník slovenských nářečí. III. Tom.

Ľ. Králik. *Etymológia a nárečová lexikografia*.

A. Ramšáková. *Nárečie horných Kysúc v okrese Čadca*.

Jazykovedný časopis 1/2021.

Болгарские издания представили К. Първанов, М. Котева, С. Керемидчиева:

Л. Антонова-Василева. *Говорът на българите в Раховец, Призренско*. 2021

А. Кочева. *Смесеният език на виенските българи*. 2. изд. 2021.

Етнолингвистичен речник на българската народна медицина. 2021.

Интерактивна кулинарна карта на българската езикова територия.

Боснийско-герцеговинское издание представили S. Halilović, M. Kardaš, А. Ljevo-Ovčina:

S. Halilović, M. Kardaš, A. Ljevo-Ovčina, E. Mešanović-Meša. *Bosanskohercegovački lingvistički atlas I: Fonetika*. Sarajevo – Mostar, 2021.

Украинские издания представили Л. В. Рябець, Г. С. Кобирилка, Т. О. Ястремська, П. Е. Гриценко:

Г. Дидик-Меуш. *Мокряни. Говірка маминого села*. Словник. Львів, 2021. 288 с.

Г. С. Кобирилка. *Українське діалектне наголошування: об'єкт і прийоми пізнання*. Кам'янець-Подільський: ТОВ "Рута", 2020. 392 с.

Б. О. Коваленко. *Від ідіолекту до літературної мови: Поділля кінця ХІХ початку ХХ століття*. Кам'янець-Подільський: ТОВ "Рута", 2020. 392 с.

Н. Д. Коваленко. *Фразеологія в українському діалектному мовленні*. Кам'янець-Подільський: ТОВ «Друкарня «Рута», 2021. 404 с.

Г. І. Мартинова, Т. В. Щербина. *Словник середньонадніпрянських говірок*. Черкаси: Видавець Чабаненко Ю. А., 2020. 492 с.

Т. О. Ястремська. *Моделювання українського діалектного простору: концепти ВЕРХ/НИЗ*. Львів: Інститут українознавства ім. В. Крип'якевича НАН України, 2021. 804 с. (Серія «Діалектологічна скриня»).

Юрій Гнатишак. *Болехівські бухвальшини*.

Белорусское издание представила В. Н. Курцова:

Беларуская дыялекталогія. Выпуск. 6.

Сербские издания представил С. Реметић:

Н. Богдановић, А. Савић-Грујић, Т. Милосављевић, М. Илић, Н. Јовић, С. Ђорђевић, Т. Панајотовић, *Пастирска лексика југоисточне Србије*, Огранак САНУ у Нишу, Ниш 2020.

А. Лончар Раичевић, Акустичка анализа прозодије речи у српском језику, Филозофски факултет, Ниш 2020.

Российские издания представил В. Пыхов:

С. А. Мызников. Русские говоры Беломорья в контексте языкового взаимодействия. Опыт комплексного исследования. М.-СПб., 2021.

О. Г. Ровнова. Старообрядцы Южной Америки. Очерки истории, культуры, языка. М., 2021.

Актуальные проблемы русской диалектологии. К 100-летию С. В. Бромлей и О. Н. Мораховской. Материалы международной конференции 29-31 октября 2021 г. М., 2021.

Серболужицкие издания представила С. Вёльке:

Tanja Anstatt; Christina Clasmeier; Sonja Wölke: Obersorbisch. Aus der Perspektive der slavischen Interkomprehension. Tübingen: Gunter Narr Verlag 2020 218 S. (eBook, open access).

Retrodigitalizowany słownik: Helmut Jenč, Siegfried Michalk, Irena Šěrak: Deutsch-obersorbisches Wörterbuch. Bautzen: Domowina-Verlag 1989/1991.

На заседании были приняты следующие решения:

- Чешской национальной комиссии прислать польской национальной комиссии недостающие индексы по тому «Глагол» до конца 2021 г.

- Всем национальным комиссиям прислать польской национальной комиссии морфонологический комментарий к материалам тома «Глагол» в самое ближайшее время.

- Украинской национальной комиссии разослать всем национальным комиссиям поэтапно в течение года материалы и вопросы к морфонологическим легендам по тому «Транспорт, народная техника, пути сообщения».

- Словенской, боснийской, македонской, болгарской, чешской, белорусской и украинской национальным комиссиям прислать хорватской национальной комиссии материалы по тому «Прилагательные».

- Словенской, боснийской, македонской и украинской национальным комиссиям прислать сербской национальной комиссии морфонологический комментарий к национальным материалам по тому «Горное овцеводство» до конца 2021 г.

- Украинской, словацкой, чешской, словенской, боснийской и болгарской национальным комиссиям прислать сербской национальной комиссии проверенный материал по вопросам L 3411, L 3416, L 3420, L 3429, L3432, L3445, Sm 3419 тома «Горное овцеводство» до середины декабря 2021 г.

Ввести в состав Международной комиссии ОЛА:

- М. Кардаша и А. Льево-Овчину (по представлению боснийской национальной комиссии ОЛА).

- Л. Рябец (по представлению украинской комиссии ОЛА).

- А. Франчич, С. Вранич (по представлению хорватской комиссии ОЛА).

- В. Лаброску (по представлению македонской комиссии ОЛА).
- Т. Мензеля (по представлению серболужицкой комиссии ОЛА).
- К. Първанова, М. Котеву (по представлению болгарской комиссии ОЛА).

В заключительном слове председатель Международной комиссии ОЛА Т. Вендина поблагодарила всех за участие в заседании, пожелала здоровья и успехов в выполнении намеченных задач.

Представители национальных комиссий выразили благодарность российской комиссии ОЛА за организацию настоящего заседания.

Председатель
Международной комиссии ОЛА
при Международном комитете славистов
доктор филологических наук профессор

Т. И. Вендина

Секретарь
Международной комиссии ОЛА

В. А. Пыхов